

1



ED-280

230-240V~
50/60Hz

280W

0-800
min⁻¹

10 mm

10 mm

6 mm

1.3 kg

ED-300

230-240V~
50/60Hz

300W

0-400/
0-1200
min⁻¹

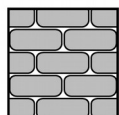
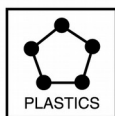
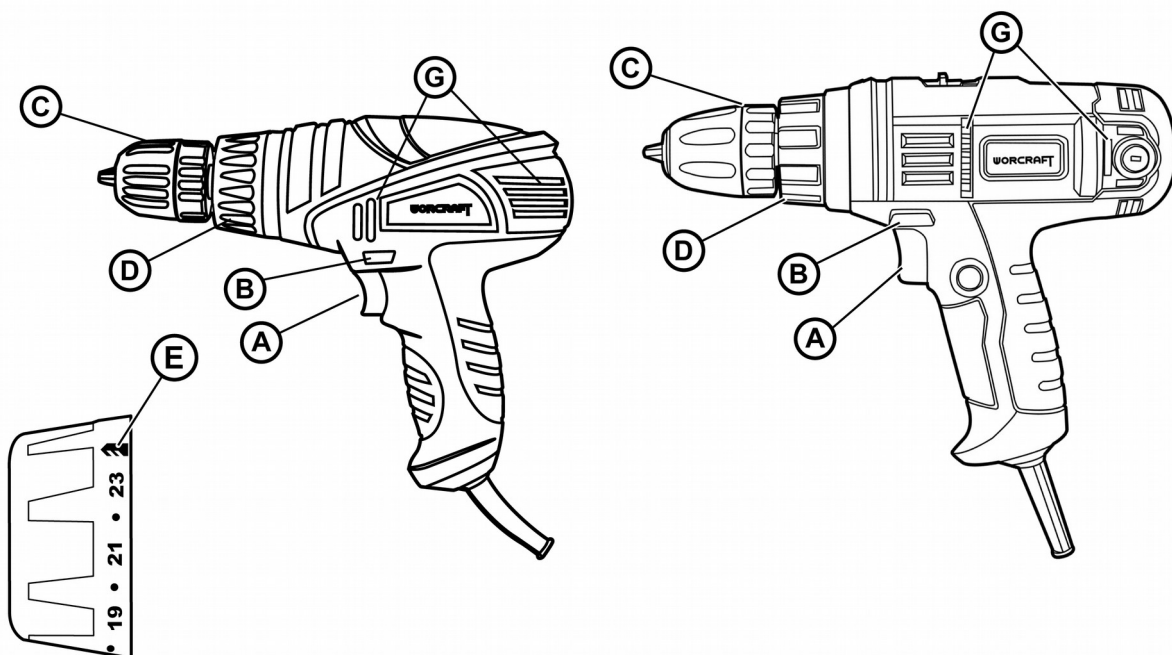
10 mm

10 mm

6 mm

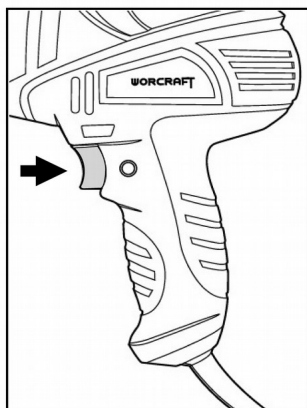
1.7 kg

2

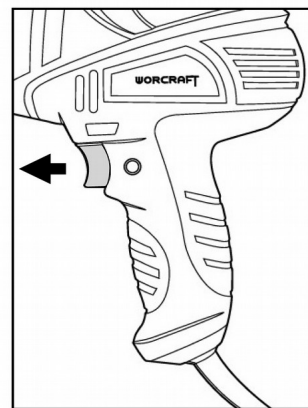


3

START

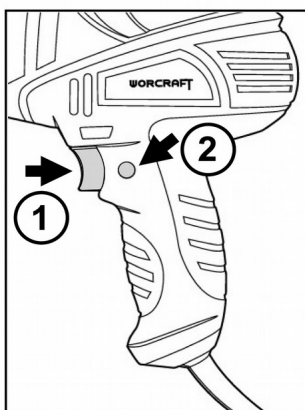


STOP

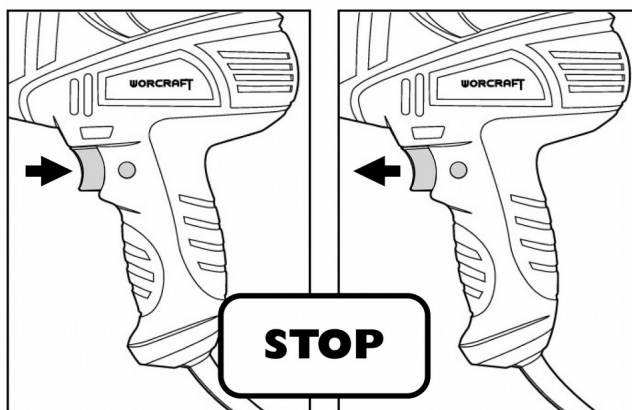


4

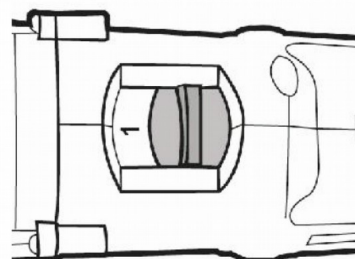
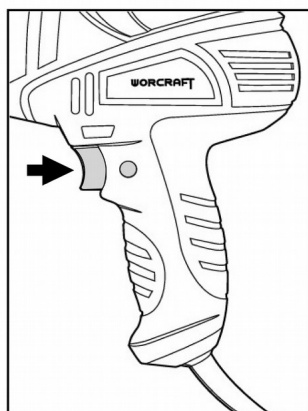
START+ 

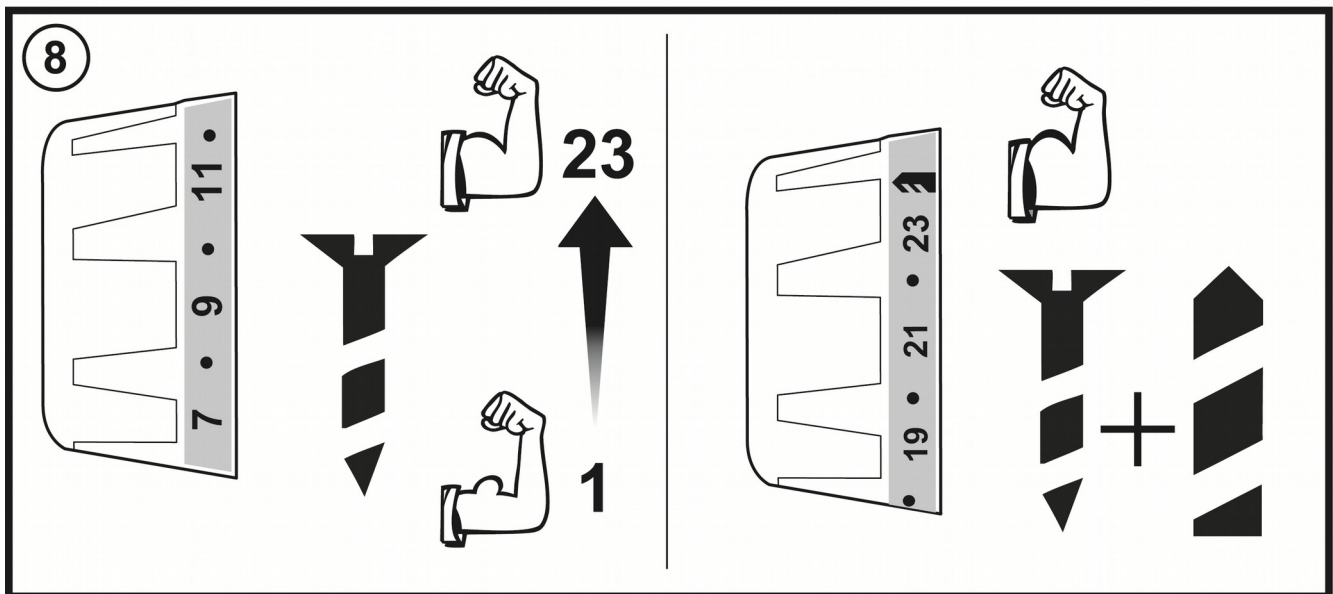
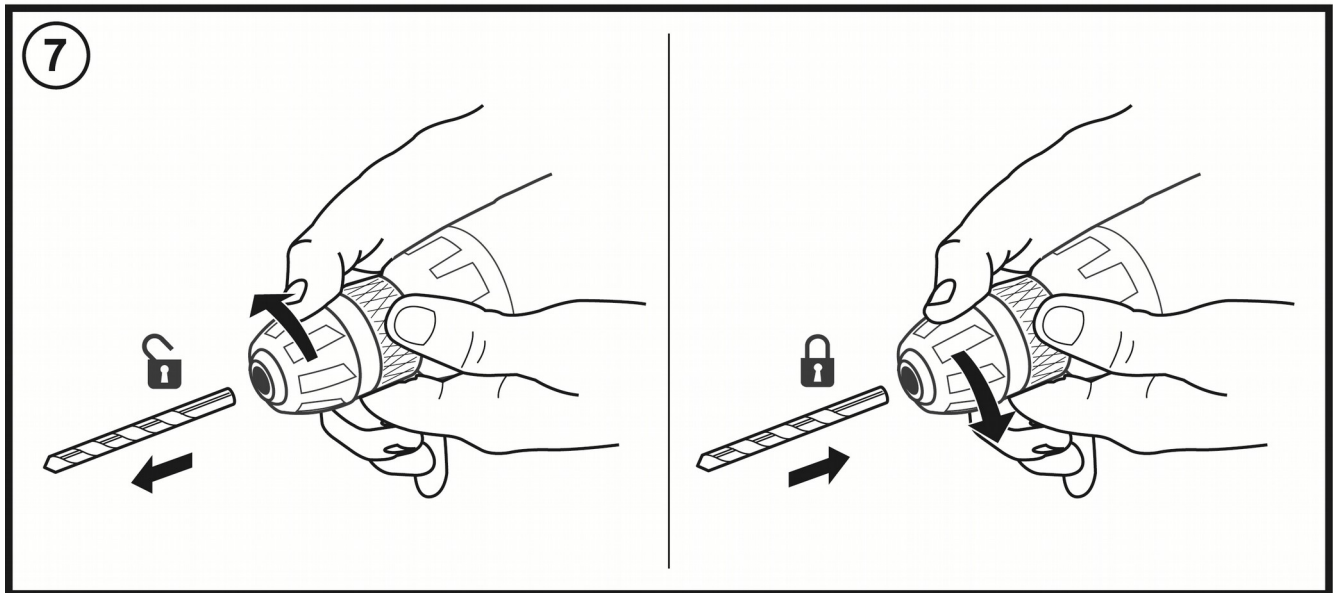
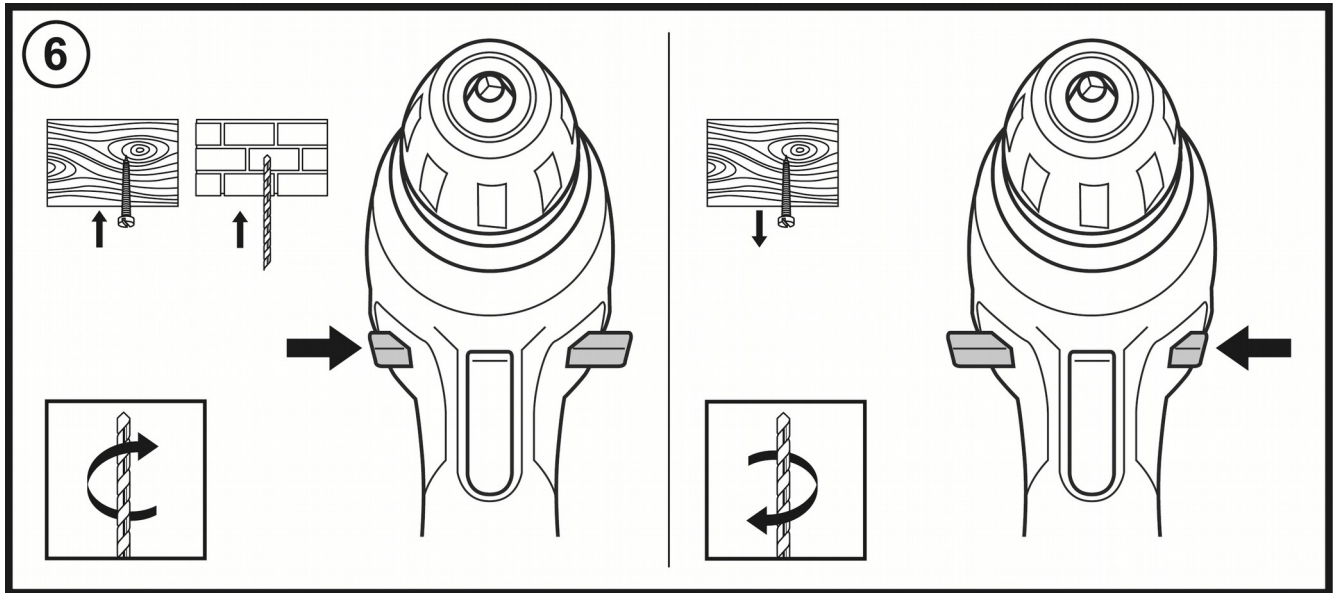


STOP



5





SKRUTKOVAC S KÁBLOM

POUŽITIE:






Tento výrobok je určený na skrutkovanie a vŕtanie do dreva, plastov, kovov a podobných materiálov napríklad MDF dosiek, preglejka atď. Nesmie byť použitý na vŕtanie do muriva a nemal by byť používaný na prácu s materiálom ktorý je nebezpečný pre ľudské zdravie.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

ČASTI VÝROBKU:

- A. Vypínač s regulátorom rýchlosti
- B. Prepínač na zmenu smeru točenia
- C. Rýchlopínacia hlava
- D. Koliesko na reguláciu sily ťahovania
- G. Ventilačné otvory

VYSVETLIVKY SYMBOLOV:

| | |
|---|--|
|  | Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia. |
|  | Prečítajte si návod na použitie |
|  | Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc |
|  | Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie. |
|  | Používajte ochranu sluchu |

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE:

Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA:

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek

spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB:

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok. j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti

musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA:

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

MONTÁŽ A POUŽITIE:

Rozbalenie:

1. Rozbaľte všetky časti a položte ich na rovný, stabilný povrch.
2. Odstráňte všetky obalové materiály a prepravné zariadenia.
3. Uistite sa, že dodaný tovar obsahuje všetky časti a nie je poškodený. Ak zistíte, že niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené, nepoužívajte produkt, ale obráťte sa na svojho predajcu. Použitie nekompletného či poškodeného výrobku predstavuje nebezpečenstvo pre používateľa a majetok.
4. Uistite sa, že máte všetko príslušenstvo a nástroje potrebné na montáž a prevádzku zariadenia. Vráťte vhodné ochranné pomôcky.

VAROVANIE! Produkt a obal nie sú detské hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými obalmi a malými časťami výrobku! Hrozí nebezpečenstvo udusení!

Nastavenia:

VAROVANIE! Výrobok musí byť kompletne zmontovaný pred uvedením do prevádzky! Nepoužívajte výrobok, ktorý je len čiastočne zmontovaný alebo je zmontovaný s poškodenými časťami! Postupujte krok za krokom podľa návodu na montáž a používajú obrázky ako vizuálne pomôcky pre ľahké zmontovanie produktu! Nepripájajte produkt k zdroju elektrickej energie pred tým, než je kompletne zmontovaný!

Do skľučovadla je možné vložiť všetky štandardné vrtáky a bity.

VAROVANIE! Vždy používajte vhodné vrtáky. Napríklad nikdy nepoužívajte vrták do dreva na vrtanie do kovov alebo naopak! Niektoré vrtáky sa počas používania stanu horúcimi! Zaobchádzajte s nimi opatrne! Pri manipulácií s vrtákmi noste ochranné rukavice aby nedošlo k popáleniu!

Vkladanie nástroja do skľučovadla (Obr. 7):

Držte zadnú časť upínacej hlavy a otáčajte prednou časťou proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju odtočili/ uvoľnili. Do skľučovadla zasunúť vrták alebo nástavec na skrutkovanie. Prednou časťou otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste pevne zatiahli skľučovadlo.

VAROVANIE! Po prevádzky, vypnite elektrický skrutkovač a skontrolujte ešte raz, že vrták alebo nástavec na skrutkovanie je správne upevnený! **Pozor, elektrický skrutkovač môže byť horúci!**
Vrták alebo nástavec na skrutkovanie uvoľníte opačným postupom.

Pripojenie k zdroju elektrickej energie:

1. Uistite sa, že vypínač je v polohe vypnutý.
2. Pripojte zástrčku do zásuvky.

VAROVANIE! Pred pripojením prístroja k sieťovej zásuvke sa uistite, že napätie uvedené na štítku prístroja zodpovedá napätiu vo vašej zásuvke.

3. Váš produkt je teraz pripravený na použitie.

Zmena smeru otáčania (Obr. 6):

Smer otáčania môžete meniť za pomocou posuvného prepínača nad vypínačom .

Dôležitá poznámka: Smer otáčania meňte len vtedy, keď je motor v pokoji!

Vľavo = presuňte prepínač do polohy na obrázku

Vpravo = presuňte prepínač do polohy na obrázku.

Nastavenie krútiaceho momentu (Obr.8):

Nástroj má možnosť nastavenia krútiaceho momentu v 23 krokoch, čo slúži k tomu, aby sa zabránilo poškodeniu hláv skrutiek alebo vrtákov. Otáčaním regulačného gombíka na vašom zariadení môžete nastaviť potrebný krok od 1 (skrutky s ľahkým otáčaním) po 23 (skrutky s ťažkým otáčaním alebo náročné vyvrtávanie). Vždy zvolte vhodný točivý moment pre príslušnú prácu, ktorú budete práve robiť.

VAROVANIE! Nastavenie krútiaceho momentu je určené len pre skrutkovanie a nie pre vrtanie! Pre ostatné operácie, musí byť regulačný gombík uzamknutý.

Elektronická regulácia otáčok:

Elektronická regulácia otáčok vám umožňuje prispôbiť otáčky práci, ktorú práve robíte.

Zapnutie a vypnutie (Obr. 3):

Elektrický skrutkovač zapnete stlačením a podržaním vypínača. Vypnete ho uvoľnením vypínača.

Vypínač je vybavený funkciou brzdy, ktorá zastaví otáčanie skľučovadla okamžite, keď uvoľníte vypínač.

Nepretržitý režim (Obr. 4):

1. Zapnite elektrický skrutkovač stlačením a podržaním vypínača a držte ho v pozícii.
2. Stlačte uzamykacie tlačidlo a držte ho pre uzamknutie vypínača.
3. Uvoľnite uzamykacie tlačidlo vypínač je teraz uzamknutý pre dlhodobé používanie.
4. Uvoľnite vypínač pre vypnutie elektrického skrutkovača.

Skrutkovanie samorezných skrutiek:

Odporúča sa najprv vyvŕtať vodiaci otvor, trochu dlhší a iba o málo menší ako priemer skrutky, ktorá tam má byť vložená. Vodiaci otvor bude slúžiť ako vodidlo pre skrutku a tiež uľahčí uťahovanie skrutiek. Keď sú skrutky umiestnené blízko hrany materiálu, vodiaci otvor tiež posluží ako prevencia štiepenia dreva. Používajte správny vrták, ktorý je vhodný na hlavu skrutky, aby nevychýňovala nad povrch. Ak je zložitá zaskrutkovať skrutku, odstráňte ju a skúste vyvŕtať trochu väčší alebo dlhší otvor, ale nezabúdajte, že musí zostať dostatok materiálu na upevnenie skrutky! Ak chcete znova zaskrutkovať skrutku, vložte ju do otvoru a urobte niekoľko prvých otočení rukou. Ak skrutka ide ešte stále ťažko (napr. pri veľmi tvrdom dreve) skúste použiť lubrikant (napr. tekuté mydlo). Udržiavajte dostatočný tlak na skrutku, aby ste zabránili jej vyšmyknutiu. Hlava skrutky sa môže ľahko poškodiť a tým sa sťažuje jej zaskrutkovanie alebo budúce odstránenie.

Riešenie problémov:

| PROBLÉM | PRÍČINA | RIEŠENIE |
|-------------------------------|--|--|
| Výrobok sa nezapne | Skrutkovač je odpojený od zdroja elektrickej energie | Pripojte k zdroju elektrickej energie |
| | Chybný napájací kábel alebo zástrčka | Obráťte sa na kvalifikovaného <i>elektrikára</i> . |
| | Iné elektrické poškodenie výrobku | Obráťte sa na kvalifikovaného <i>elektrikára</i> . |
| Výrobok nedosahuje plný výkon | Predĺžovací kábel nie je vhodný | Použite vhodný predĺžovací kábel |
| | Príliš nízke napätie zdroja | Pripojte k inému zdroju napájania |
| | Upchané ventilačné otvory | Vyčistite ventilačné otvory |
| | Nesprávne nastavený krútiaci moment | Nastavte vyšší krútiaci moment |
| Neuspokojivé výsledky | Opotrebované vrtáky | Vymeňte vrták |
| | Použitý nevhodný vrták | Použite vhodný vrták |
| Výrobok náhle zastaví | Prehriatie zariadenia | Vypnite produkt, nechajte ho pár minút vychladnúť, opätovne zapnite. |

ÚDRŽBA:



Uistite sa, že stroj nie je pod elektrickým napätím pri vykonávaní údržby na motore. Pravidelné čistenie stroja sa vykonáva mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití. Udržiavajte vetracie otvory v čistote pred prachom a nečistotami. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je benzín, alkohol, čpavok a pod. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku. V prípade, ak dôjde k poruche výrobku napríklad opotrebovaním častí, je potrebné kontaktovať miestneho servisného technika.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:



máte túto možnosť).

Aby sa zariadenie nepoškodilo počas prepravy, je dodávané zabalené v pevnom obale. Väčšina z obalových materiálov je recyklovateľná. Tieto materiály odneste do zberne na recykláciu. Vyradené zariadenia odovzdajte na predajni. Predajňa zabezpečí likvidáciu ekologickým spôsobom. Vyradené elektrické spotrebiče sú recyklovateľné a nesmú sa vyhadzovať spolu s domácim odpadom! Prosíme vás, aby ste nám aktívne pomáhali zachovať zdroje a chrániť životné prostredie tak, že tento spotrebič zanesiete do zberného strediska (ak

ES VYHLÁSENIE O ZHODE EC DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Firma/Company: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Skrutkovač s káblom/Electric Drill Worcraft ED-300, 300W, Class II, IP 20, 10mm Keyless chuck
Typ/Type: ED-300 (JD2016 58G792)

bolo navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

2014/30/EU EMCD
2006/42 ES; MD
ZEK 01.4-08 (German Product Safety Act section 20 – 22 ProdSG)
2011/65 EU RoHS

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu /EC declaration of conformity issued on the basis of certificate:
MD č. 15059850 001 TÜV Rheinland
EMC č. 704031386601-00 issued/vydane TÜV Rheinland

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 17

SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250
DIČ: 2023403371



Sobrance 11.1.2017

Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pечатка/Подпис, Stamp/Signature
Ing. Slavomír Čižmár, sales director/obch.riaditel



Záručný list/Warranty

| | |
|---|--|
| Poskytnutá záručná doba (v rokoch): | |
|---|--|

| | |
|-----------------|-----------------------------|
| Výrobok: | Výrobca: |
| Typ: | Podpis a pečiatka predajcu: |
| Výrobné číslo: | |
| Modelové číslo: | |
| Dátum predaja: | |

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Meno zákazníka (názov firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
| | |

| | |
|--|-------------------|
| Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne. | Podpis zákazníka: |
| | |

| Záznamy o reklamáciách – záručných opravách | | | | | |
|---|-----------------------------|-----------------------------|---|--|-------------------------------|
| Dátum prijatia reklamácie: | Dátum ukončenia reklamácie: | Evidenčné číslo reklamácie: | Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie) | | Pečiatka servisného technika: |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Podmienky záruky

- Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja.
- Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
- Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzkujú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
- Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k obsluhu a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
- Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
- Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
- Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
- Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
- Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzkané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácií čistý a kompletný výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorých z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

Dodávateľ: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, Sobrance 073 01, SR. Telefón: (056) 652-3195 (6) (7)

Fax: (056) 652-2329, www.strendpro.sk.

ELEKTRICKÝ ŠROUBOVÁK

POUŽITÍ:






Tento výrobek je určen ke šroubování a vrtání do dřeva, plastů, kovů a podobných materiálů například MDF desek, překližka atd. Nesmí být použit na vrtání do zdiva a neměl by být používán na práci s materiálem, který je nebezpečný pro lidské zdraví.

Zařízení používejte pouze pro předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel obsluha, a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

ČÁSTI VÝROBKU:

- A. Vypínač s regulátorem rychlosti
- B. Spínač na změnu směru točení
- C. Rychloupínací hlava
- D. Kolečko na regulaci síly utahování
- G. Ventilační otvory

VYSVETLIVKY SYMBOLOV:

| | |
|---|---|
|  | Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí. |
|  | Přečtěte si návod k použití. |
|  | Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic. |
|  | Používejte ochranu sluchu. |
|  | Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění. |

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKE NÁŘADÍ:

Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím. Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo těžké ublížení na zdraví.

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ:

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobré osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy, jakýmkoliv způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nezapojujte rozdvojky nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu el.

proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí se nahradit osobitou síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.

- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhkosti nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřima rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte na přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený elektrický kabel, případně vidlici nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte elektrické ruční nářadí výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího, zda vrtacího příslušenství se skrytým řidičem nebo vlastní šňůrou.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková pozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s elektrickým nářadím nejezte, nepijte a nekouřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky, jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na vypínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým vypínačem může být příčinou vážných úrazů. Před nastartováním nástroje odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte elektrické nářadí k odsávání prachu. Pokud má elektrické nářadí možnost připojení zařízení na zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoliv jiné nářadí, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných, či návykových látek. Toto zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že se nehrají se zařízením.

4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ:

- Elektrické nářadí vždy odpojte od elektrické sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a ukončení činnosti. Nikdy nepracujte s elektrickým nářadím, pokud je jakýmkoli způsobem poškozené.
- Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci. Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže s ním budete pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobré a bezpečně vykonávat práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím vypínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho nastavení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí nahodilého spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí uschovejte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohybuujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte, zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací stroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučené dovozce může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

MONTÁŽ A POUŽITÍ:

Rozbalení:

1. Rozbalte všechny části a položte je na rovný, stabilní povrch.
2. Odstraňte všechny obalové materiály a přepravní zařízení.
3. Ujistěte se, že dodané zboží obsahuje všechny části a není poškozen. Pokud zjistíte, že některé části chybí nebo jsou poškozeny, nepoužívejte produkt, ale obraťte se na svého prodejce. Použití nekompletního či poškozeného výrobku představuje nebezpečí pro uživatele a majetek.
4. Ujistěte se, že máte vše příslušenství a nástroje potřebné k montáži a provozu zařízení. Včetně vhodných ochranných pomůcek.

VAROVÁNÍ! Produkt a obal nejsou dětské hračky! Děti se nesmějí hrát s plastovými obaly a malými částmi výrobku! Hrozí nebezpečí udušení!

Nastavení:

VAROVÁNÍ! Výrobek musí být kompletně smontovaný před uvedením do provozu! Nepoužívejte výrobek, který je jen částečně smontovaný nebo je smontován s poškozenými částmi! Postupujte krok za krokem podle návodu k montáži a používají obrázky jako vizuální pomůcku pro snadné smontování produktu! Nepřipojujte produkt ke zdroji elektrické energie před tím, než je kompletně smontovaný! Do sklíčidla je možné vložit všechny standardní vrtáky a bity.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte vhodné vrtáky. Například nikdy nepoužívejte vrták do dřeva na vrtání do kovů nebo naopak! Některé vrtáky se během používání stanu horkými! Zacházejte s nimi opatrně! Při manipulaci s vrtáky noste ochranné rukavice, aby nedošlo k popálení!

Vkládání nástroje do sklíčidla (obr. 7):

Držte zadní část upínací hlavy a otáčejte přední částí proti směru hodinových ručiček, abyste ji odtočili /uvolnili. Do sklíčidla zasuněte vrták nebo nástavec na šroubování. Přední částí otáčejte ve směru hodinových ručiček, abyste pevně zatáhli sklíčidlo.

VAROVÁNÍ! Po provozu, vypněte elektrický šroubovák a zkontrolujte ještě jednou, že vrták nebo nástavec na šroubování je správně upevněn! Pozor, elektrický šroubovák může být horký! Vrták nebo nástavec na šroubování uvolníte opačným postupem.

Připojení ke zdroji elektrické energie:

1. Ujistěte se, že vypínač je v poloze vypnutý.
2. Připojte zástrčku do zásuvky.

VAROVÁNÍ! Před připojením přístroje k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí ve vaší zásuvce.

3. Váš produkt je nyní připraven k použití.

Změna směru otáčení (Obr. 6):

Směr otáčení můžete měnit za pomoci posuvného přepínače nad vypínačem.

Důležitá poznámka: Směr otáčení měňte pouze tehdy, když je motor v klidu!

Vlevo = přesuňte přepínač do polohy na obrázku

Vpravo = přesuňte přepínač do polohy na obrázku.

Nastavení točivého momentu (Obr.8):

Nástroj má možnost nastavení točivého momentu v 23 krocích, což slouží k tomu, aby se zabránilo poškození hlav šroubů nebo vrtáků. Otáčením regulačního knoflíku na vašem zařízení můžete nastavit potřebný krok od 1 (šrouby s lehkým otáčením) po 23 (šrouby s těžkým otáčením nebo náročné vyvrtávání). Vždy zvolte vhodný točivý moment pro příslušnou práci, kterou budete zrovna dělat.

VAROVÁNÍ! Nastavení kroutícího momentu je určeno pouze pro šroubování šroubování a ne pro vrtání! Pro ostatní operace, musí být regulační knoflík uzamčen.

Elektronická regulace otáček:

Elektronická regulace otáček vám umožňuje přizpůsobit otáčky práci, kterou právě děláte.

Zapnutí a vypnutí (obr. 3):

Elektrický šroubovák zapnete stisknutím a podržením vypínače. Vypnete ho uvolněním vypínače. Vypínač je vybaven funkcí brzdy, která zastaví otáčení sklíčidla okamžitě, když uvolníte vypínač.

Nepřetržitý režim (obr. 4):

1. Zapněte elektrický šroubovák stisknutím a podržením vypínače a držte jej v pozici.
2. Stiskněte uzamykací tlačítko a držte ho pro uzamčení vypínače.
3. Uvolněte uzamykací tlačítko vypínač je nyní uzamčen pro dlouhodobé používání.
4. Uvolněte vypínač pro vypnutí elektrického šroubováku.

Šroubování samořezných šroubů:

Doporučuje se nejprve vyvrtat vodící otvor, trochu delší a jen o málo menší než průměr šroubu, který tam má být vložena. Vodící otvor bude sloužit jako vodítko pro šroub a také usnadní utahování šroubů. Když jsou šrouby umístěny blízko hrany materiálu, vodící otvor také poslouží jako prevence štěpení dřeva. Používejte správný vrták, který je vhodný na hlavu šroubu, aby nevyčnívala nad povrch. Pokud je složité zašroubovat šroub, odstraňte ji a zkuste vyvrtat trochu větší nebo delší otvor, ale nezapomínejte, že musí

zůstat dostatek materiálu na upevnění šrouby! Chcete-li znovu zašroubovat šroub, vložte ji do otvoru a udělejte několik prvních otočení rukou. Pokud šroub jde stále těžko (např. Při velmi tvrdém dřevě) zkuste použít lubrikant (např. Tekuté mýdlo). Udržujte dostatečný tlak na šroub, abyste zabránili její vyklouznutí. Hlava šroubu se může snadno poškodit a tím se ztíží její zašroubování nebo budoucí odstranění.

Řešení problémů:

| PROBLÉM | PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|-------------------------------|--|--|
| Výrobek se nezapne | Šroubovák je odpojení od zdroje elektrické energie | Připojte ke zdroji elektrické energie |
| | Vadný napájecí kabel nebo zástrčka | Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. |
| | Jiná elektrická poškození výrobku | Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. |
| Výrobek nedosahuje plný výkon | Prodlužovací kabel není vhodný | Použijte vhodný prodlužovací kabel |
| | Příliš nízké napětí zdroje liš nízké napětí zdroje | Připojte k jinému zdroji napájení |
| | Ucpané ventilační otvory | Vyčistíte ventilační otvory |
| | Nesprávně nastavený točivý moment | Nastavte vyšší točivý moment |
| Neuspokojivé výsledky | Opotřebované vrtáky | Vyměňte vrták |
| | Použitý nevhodný vrták | Použijte vhodný vrták |
| Výrobek náhle zastaví | Přehřátí zařízení | Vypněte produkt, nechte ho pár minut vychladnout, znovu zapněte. |

ÚDRŽBA:



Ujistěte se, že stroj není pod elektrickým napětím při provádění údržby na motoru. Pravidelné čištění stroje se provádí měkkou tkaninou, nejlépe po každém použití. Udržujte větrací otvory v čistotě před prachem a nečistotami. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, alkohol, čpavek apod. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku. V případě, že dojde k poruše výrobku například opotřebením částí, je třeba kontaktovat místního servisního technika.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



Aby se zařízení nepoškodilo během přepravy, je dodáváno zabalené v pevném obalu. Většina z obalových materiálů je recyklovatelná. Tyto materiály odnesete do sběrný na recyklaci. Vyřazená zařízení odevzdejte na prodejně. Prodejna zajistí likvidaci ekologickým způsobem. Vyřazené elektrické spotřebiče jsou recyklovatelné a nesmí se vyhazovat spolu s domácím odpadem!

Prosíme vás, abyste nám aktivně pomáhali zachovat zdroje a chránit životní prostředí tak, že tento spotřebič zanesete do sběrného střediska (pokud máte tuto možnost).



ZÁRUČNÍ LIST / WARRANTY

| | |
|--|--|
| Poskytnuta záruční doba (v letech): | |
|--|--|

| | |
|----------------------------|-----------------|
| Výrobek: | Modelové číslo: |
| Výrobce: | Datum prodeje: |
| Typ: | |
| Podpis a razítko prodejce: | |
| Výrobní číslo: | |

| | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Jméno zákazníka (název firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
| | |

| | |
|---|-------------------|
| Zákazník svým podpisem stvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní. | Podpis zákazníka: |
| | |

| Záznamy o reklamacích - záručních opravách | | | | |
|--|---------------------------|----------------------------|--|------------------------------|
| Datum přijetí reklamace: | Datum ukončení reklamace: | Evidenční číslo reklamace: | Podpis provedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamace) | Razítko servisního technika: |
| | | | | |

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Podmínky záruky:

1. Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listě za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami , jako i návodem k obsluze . Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
2. Prodloužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínky , že tento výrobek je dodavatelem označen v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou , konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
3. Záruční doba se prodloužuje o dobu , po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu . Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu, A" servisních středisek. Servisní střediska „B“ jsou k záruční opravě pouze výrobky, které byly prodávány pouze v jejich činnosti. Seznam servisních středisek je pravidelně je pravidelně aktualizován s dealery a na webových stránkách importu: www.strendpro.sk
4. Servisní středisko je povinen poskytovat záruční servis / opravy v zákonné lhůtě. Zákon určuje, že lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet následující den po dni doručení reklamace v servisním centru.
5. Zdarma záruční opravu nelze uplatňovat, pokud jde o poruchy, které byly způsobeny použitím výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, normální mechanické opotřebení dílů způsobené provozem stroje, chybou obsluhy, přírodní katastrofou, neoprávněnému zásahu do výrobku, závady způsobené použitím nevhodných náhradních dílů, použití nevhodných pohonných hmot, a zjevné přetížení stroje vzhledem k trvalému pokračování na horní hranici výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržba, péče, nebo nastavení zařízení, které může přenášet provoz a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespadají do rozsahu záruky.
6. Pro běžného opotřebení součástí jsou považovány zejména opotřebení: všechny rotující a pohyblivé části, řezání dílů a jejich kryty, šrouby a klíny, přenos a klínové řemeny, řetězové pohony, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a náhradních dílů pro běžnou údržbu, jako jsou: vzduch, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty často strojů a zařízení , na které jejich konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek , ve kterém jsou namontovány . Do této kategorie částí patří : akumulátory, žárovky a podobně.
8. právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku , pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby .
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení Občanského zákoníku a Zákoně o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky , které jsou podmínkou prodloužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky , podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů podle doporučení výrobce, výměna opotřebovaných a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje podle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

Vezetékes csavarozó gép

HASZNÁLAT:






Ezt a terméket csavarozásra és fúrásra tervezték, fa, műanyag, fém és hasonló anyagokba, például MDF deszkákba, funérlemezbe, stb. Tilos falazatok fúrásához használni és nem használható olyan anyagok megmunkálására, amelyek veszélyesek az emberi egészségre.

A berendezést csak az előírt célra használja. Minden más felhasználás helytelen felhasználásnak minősül. A felhasználó/ kezelő, és nem pedig a gyártó, lesz felelős a bármiféle meghibásodás, vagy sérülés esetén, ami ezen nem megfelelő használat miatt keletkezik. Ne feledje, hogy a készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A garancia nem érvényes, amennyiben a berendezést kereskedelmi, ipari vagy más hasonló célra használja.

A TERMÉK RÉSZEI:

- A. Vypínač s regulátorom rýchlosti
- B. Prepínač na zmenu smeru točenia
- C. Rýchloupínacia hlava
- D. Koliesko na reguláciu sily ťahovania
- G. Ventilačné otvory

JELMAGYARÁZAT:

| | |
|---|---|
|  | Ne dobja a háztartási hulladékba. Ehelyett, környezetbarát módon, lépjen kapcsolatba az újrahasznosító központal. Kérjük, gondoskodjon a környezetvédelemről. |
|  | Olvassa el a használati utasítást |
|  | A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, a azonosság értékelési módszer ezen irányelveken el lett végezve |
|  | Védelem II kettős szigeteléssel. Nincs szükség földelésre. |
|  | Viseljen fülvédőt |

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ELEKTROMOS SZERSZÁMHOZ:

Olvassa el az elektromos szerszámhoz nyújtottbiztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat. A továbbiakban leírt utasítások betartásának megszegése következményeként előfordulhat áramütés, tűz és/ vagy súlyos testi sérülés.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG:

- A munkaterület legyen tiszta, jól megvilágított. A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkaterület könnyen balesetet okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, ami meggyújthatja a port vagy a gőzt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy.

Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szalagcsiszoló feletti irányítást.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG:

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a dugaszolóaljzathoz. A csatlakozót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. A szerszámot, amelynek a hálózati kábel csatlakozódugóján védő kolík van, soha ne csatlakoztassa elosztókhoz vagy más adapterekhez. Az eredeti csatlakozó és a megfelelő dugaszolóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a egyéni tápkábelre, amely rendelkezésre áll a gyártónál vagy annak képviselőjénél.
- A kezelő nem érintkezhet földelt felületekkel – például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrénnel. Az áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.
- Esőtől, nedvességtől, víztől tartsa távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámokhoz soha ne érjen nedves kézzel. Az elektromos szerszámot soha ne mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe.
- A kábelt tilos túlterhelni. Soha ne használja a kábelt szállítására, húzására vagy dugója az elektromos kéziszerszámot. A kábelt tilos túlterhelni. Ne használja a kábelt az elektromos készülék hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó aljzathoz történő kihúzására. Tartsa távol a készülék részeit hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Soha ne használjon olyan elektromos eszközt, amelynek sérült a hálózati kábele vagy csatlakozódugója, illetve földre esett, vagy bármilyen módon sérült.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. Kisebb az áramütés veszélye, ha kültérre alkalmas hosszabbító kábelt használ.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védő- kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Az „áram-védőkapcsoló (RCD)” fogalom helyettesítendő az „áramkör főmegszakító (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” fogalmával.
- Az elektromos kéziszerszámokat csak szigetelt markolási felületeknél fogva szabad tartania, mert használat közben a csiszológép rejtett kábellel vagy saját csatlakozósinórjával érintkezhet.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG:

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Legyen elővigyázatos, ügyeljen arra, mit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Nem használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószer, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben akár a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.
- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést és védőszemüveget. Csökkenti a sérülés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt.
- Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban legyen, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, illetve felemeli vagy szállítja azt. Balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám szállítása közben ujját a kapcsolón tartja vagy a szalagcsiszolót bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- A villamos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészben maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon és ne veszítse el az

egyensúlyát. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használja az elektromos szerszámot ha fáradt.

- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a mozgó elemektől haját, ruházatát, kesztyűjét. A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszúhaját.
- Csatlakoztassa az elektromos szerszámot a porelszívóhoz. Ha felszerelhető porelszívó vagy -felfogó berendezés, győződjön meg róla, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatja és használja. A porelszívás használata a porral kapcsolatos kockázatokat csökkenti.
- Biztosítsa ki a munkadarabot. Befogószerkezettel vagy satuval biztosabban tartható a munkadarab, mint kézzel. Rögzítse a munkadarabot egy stabil alapon.
- Ne használjon bármilyen szerszámot ha alkohol, kábítószer, gyógyszerek vagy más anyagok hatása alatt áll. j) Ez a készülék alkalmatlan olyan személyek (belértve gyerekek) használatára, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességűek, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak nem állnak felügyelet alatt, vagy utasításokat nem kaptak felhasználását illetően olyan személytől, aki a biztonságért felel. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE:

- Húzza ki az Elektromos szerszám hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból a szalagcsiszoló bármilyen meghibásodása esetén, a munka befolyezése után, vagy bármilyen tisztítás, karbantartási munkák, vagy a szerszám áthelyezés előtt.
- Ha az eszköz rendellenes hangot vagy szagot bocsájt ki, azonnal fejezze be munkáját.
- Az elektromos szerszámot ne terhelje. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog működni, ha azon fordulatszámon fog vele dolgozni amelyre meglett tervezve. Használjon megfelelő eszközt, amely az adott célra volt szánva. A megfelelő eszközök a jó és biztonságos munkát eredményezik, amelyenekre tervezve voltak.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, ezért javításra szorul. A meghibásodott kapcsolót csakis igazolt szervízben javítsa.
- A készülék beállítása, alkatrészcsere és a készülék elrakása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindítását.
- A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az eszközt, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személy használja őket. Az elektromos szerszámot száraz, biztonságos helyen tartsa.
- Ügyeljen az elektromos szerszámok alapos gondozására. Rendszeresen ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek, nincs-e rajtuk olyan törés vagy olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolja az elektromos szerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Számos baleset oka a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolat vágószerszámok éles vágóélel kevésbé akadnak és könnyebben haladnak. A csomaghoz tartozó, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja, más tartozékok kárt okozhatnak vagy személyes sérülést.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, behelyező szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Mindeközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes körülményekhez vezethet.

TELEPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT:

Kicsomagolás:

1. Csomagolja az összes tartozékot és helyezze őket egy stabil, egyenes felületre.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és a szállítási eszközt.

3. Győződjön meg arról, hogy a leszállított áru tartalmazza az összes alkatrészt, és nem sérült. Ha úgy találja, hogy egyes részei hiányoznak vagy sérültek, ne használja a terméket, hanem forduljon a forgalmazóhoz. Hiányos vagy sérült termék használata veszélyt jelent a felhasználóra és a tulajdonára.

4. Győződjön meg róla, hogy az összes telepítésre szükséges tartozék és eszközök a rendelkezésére áll. Beleértve a megfelelő védőfelszerelést.

FIGYELMEZTETÉS! A termék és a csomagolása nem gyerekjátékok! A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zsákokkal és a terméket kis részeivel! Fennáll áll a fulladás veszélye!

Beállítások:

FIGYELMEZTETÉS! A terméket teljesen össze kell szerelni, az üzembe helyezés előtt! Ne használja a terméket, amely csak részben összeszerelt vagy sérült alkatrészekből lett összeállítva! Kövesse lépésről-lépésre az utasításokat és használja a képeket, mint vizuális segítséget a termék könnyű szerelhetősége érdekében! Ne csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz, mielőtt teljesen össze nem szereli!

A fúrótokmányba mindeféle standard fúrót és bitet be lehet helyezni.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig használjon megfelelő fúrót. Pld. Soha ne használjon fába alkalmas fúrót fémbe történő fúrásra vagy fordítva! Egyes fúrók, használat során felforrósodnak! Kezelje őket óvatosan! Fúrók kezelésekor, viseljen védőkesztyűt égési sérülések megelőzése érdekében!

A szerszám behelyezése a tokmányba (7. ábra):

Tartsa a rögzítő fej hátsó részét és fordítson az elülső részével az óra mutató járásával ellentétes irányba, hogy ezzel elfordítsa/eltávolítsa. A tokmányba helyezze be a fúrót vagy csavarozó bővítményt. Az elülső részével fordítsa az óra mutató forgásával megegyező irányba, hogy szilárdan behúzza a tokmányt.

FIGYELMEZTETÉS! Használat után kapcsolja ki az elektromos csavarhúzó, és ellenőrizze újra, hogy a fúrógép vagy a csavarozási bővítmény megfelelően rögzítve van e! **Figyelem, az elektromos csavarhúzó forró lehet!** A fúrót vagy a csavarozási bővítményt, fordított sorrendű folyamattal szabadítsa fell.

Csatlakozás az áramforráshoz:

1. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló a kikapcsolt helyzetben van
2. Csatlakoztassa a dugót a konnektorba.

FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt csatlakoztatja a készüléket a konnektorba, győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megfelel a termékjelölés feszültségének a fali aljzatban.

3. A készüléke ezáltal készen áll a használatra.

Forgásirány változása (6. ábra):

A forgásirány megváltoztatható a kapcsoló fölötti toló kapcsoló segítségével.

Fontos megjegyzés: A forgásirányt csak akkor változtassa, ha a motor nyugalmi állapotban van!

Bal = állítsa a kapcsolót az ábrán feltüntetett helyzetbe

Jobb = állítsa a kapcsolót az ábrán feltüntetett helyzetbe

A forgatónyomaték beállítása (8. ábra):

Az eszköz nyomatéka 23 lépésben állítható, ami arra szolgál, hogy elkerülje a csavarok vagy fúró fejek sérülését. A készüléken található szabályozó gombot eltekerésével, beállíthatja a szükséges lépést 1-től (csavarok könnyű elforgatással) 23-ig (csavarok nehezebb elforgatással vagy nehéz kifúrással). Mindig válassza ki a megfelelő nyomatékot az adott munkához, amelyet elvégezni kíván.

FIGYELMEZTETÉS! A forgatónyomaték beállítása csak csavarozásra alkalmas, nem fúrásra! A többi művelet közben, az állító gombnak lezárva kell lennie.

Elektronikus fordulatszám szabályozás:

Az elektromos fordulatszám szabályozás lehetővé teszi a fordulatok alkalmazkodását az adott munkához amelyet éppen végez.

Ki- és Be- kapcsolás (3. ábra):

Az elektromos csavarhúzót a kapcsoló gomb megnyomásával és tartásával kapcsolja be. A kikapcsolásához engedje el a bekapcsoló gombot.

A kapcsoló felvan szerelve fék funkcióval, amely leállítja a forgótokmányt azonnal, amikor elengedi a kapcsolót.

Folyamatos üzemmód (4. ábra):

1. Kapcsolja be az elektromos csavarozót kapcsoló megnyomásával és tartásával, tartsa a pozícióban.
2. Nyomja meg a lezáró kapcsolót és tartsa azt, a kapcsoló lezárásához.
3. Engedje fell a lezáró gombot, a kapcsoló most le van zárva a folyamatos használatra.
4. Engedje fell a kapcsolót az elektromos csavarozó kikapcsolásához.

Önmetsző csavarok csavarozása:

Javasoljuk, hogy először fúrjon elő egy nyílást, kicsit hosszabbat, valamivel kisebbet, mint a csavar átmérője, amelyet be akarunk helyezni. A kis lyuk a csavar útmutatójaként szolgál, és megkönnyíti a csavarok meghúzását. Amikor a csavarok az anyag szélének közelében helyezkednek el, a vezető nyílás a fa hasadás megelőzésére is szolgál. Használja a megfelelő fúrófejet, amely alkalmas a csavar fejére, hogy ne nyúljon a felszín fölé. Ha nehéz a csavart becsavarozni, távolítsa el azt, és próbáljon fúrni egy kicsit nagyobb, vagy hosszabb lyukat, de ne feledje, hogy elegendő anyagnak kell maradnia a csavar behúzására! Ahhoz, hogy újra csavarja a csavart, helyezze be a lyukba, és az első néhány forgást végezze el kézzel. Ha a csavar még mindig nehezen megy be (pl. nagyon kemény fánál), próbáljon meg kenőanyagot (pl. folyékony szappant) használni. Tartsa meg az elegendő nyomást a csavarra, hogy megakadályozza annak kicsúszását.

Hlava skrutky sa môže ľahko poškodiť a tým sa sťaží jej zaskrutkovanie alebo budúce odstránenie. A csavar feje könnyen megsérülhet, és ez nehezíti a becsavarozását vagy a jövőbeli eltávolítását.

Probléma megoldás:

| PROBLÉMA | EREDET | MEGOLDÁS |
|---------------------------|---|--|
| A készülék nem kapcsol be | A csavarhúzó levon választva a tápfeszültségről | Csatlakoztassa az áramforráshoz |
| | Hibás csatlakozó vezeték vagy konektor | Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. |
| | A termék más elektromos meghibásodása | Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. |

| | | |
|--|--|--|
| A termék nem éri el a teljes kapacitását | A hosszabbító kábel nem megfelelő | Használjon megfelelő hosszabbító kábelt |
| | A túl alacsony tápfeszültség | Csatlakoztassa más tápfeszültséghez |
| | Eltömített szellőző nyílások | Tisztítsa meg a szellőző nyílásokat |
| | Nem megfelelően beállított forgatónyomaték | Allítson be magasabb forgatónyomatékot |
| Nem kielégítő eredmények | Elhasználódott fúrófejet | Cserélje ki a fúrófejet |
| | Nem megfelelő fúrófej használata | Használja a megfelelő fúrófejet |
| A termék hirtelen leáll | A berendezés túmelegedése | Kapcsolja ki a terméket, haddja pár percig kihűlni, majd kapcsolja be újra |

KARBANTARTÁS:



Mielőtt bármilyen karbantartást végezne a motoron, győződjön meg róla, hogy a gép ki lett-e kapcsolva. A gép rendszeres tisztítása egy puha ronggyal történik, minden használat után. Tartsa a szellőzőnyílásokat tisztán a por és más szennyeződésektől. Amennyiben a szennyeződéseket nem lehet eltávolítani, használjon egy szappanos vízzel benedvesített puha rongyot. Soha ne használjon olyan oldószereket mint a benzín, alkohol, ammónia, vagy hasonlóak. Ezek az oldószerek károsíthatják a készítmény műanyag részeit. Abban az esetben, ha bekövetkezik a készítmény bármilyen meghibásodása, pld. a részek elhasználódása, szükséges kapcsolatba lépni a helyi szervízzel.

KÖRNYEZETVÉDELEM:



Azért hogy szállítás során berendezést ne sérüljön, merev csomagolóanyagba van csomagolva. A legtöbb csomagolóanyag újrahasznosítható. Ezeket az anyagokat vigye el egy újrahasznosító gyűjtőhelyre. Kiselejtezett berendezéseket adja át az üzletben. Az üzlet gondoskodik a környezetbarát módon történő megsemmisítésről. A kiselejtezett elektromos készülékek újrahasznosíthatók, tilos őket a háztartási hulladékba dobni! Arra kérjük, hogy segítsen nekünk aktívan megőrizni az erőforrásokat és védeni a környezetet úgy, hogy ezt a készüléket egy újrahasznosító gyűjtőhelyre viszi (amennyiben erre módja van)



Jótállás/Warranty

| | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Jótállási idő (években): | |
| | |
| Termék: | Gyártó: |
| Típus: | Az eladó aláírása és pecsétje: |
| Gyártási szám: | |
| Termékjelölés: | |
| A vásárlás dátuma: | |

| | |
|----------------------------|---------------------------------|
| A vásárló neve (cég neve): | A vásárló címe (cég székhelye): |
| | |

| | |
|---|------------------|
| A vásárló saját aláírásával igazolja, hogy a berendezés számára bemutatásra és ismertetésre került, hogy tájékoztatva volt a kezelési utasítással, az elhelyezkedéssel, ill. használati utasítással és hogy a berendezés számára hiánytalanul ki lett adva. | A vevő aláírása: |
| | |

| Reklamáció nyilvántartása – jótállási javítások | | | | | |
|---|-----------------------------------|------------------|--|--|-------------------------------|
| A reklamáció Bejelentésének dátuma: | A reklmáció Befejezésének dátuma: | Evidenciós szám: | Az elvégzett jótállási javítás aláírása (Jogosulatlan reklamáció jegyzéke) | | A szervíz technikus pecsétje: |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Jótállási feltételek

1. A beszállító a termékre vonatkozó meghatározott jótállási időszakot biztosít, mely feltüntetésre került az alábbi garancialevélben, amennyiben a megadott jótállás használati és tárolási feltételek betartása összhangban van az érvényes feltételekkel és szabályokkal. A jótállási Idő a vásárlás napjától számít.

2. Az 5 éves hosszabbított jótállási idő biztosítva van a termékre, amennyiben a beszállító által a termék fell van tüntetve a hosszabbított jótállási termékek listájában, ill. a végső vásárló a felhasználó és a termék nem kerül kereskedelmi üzembehelyezésre. A kiterjesztett garancia érvényességének feltétele a rendszeres, a beszállító szakszervizében történő szervízátvizsgálat.

3. A jótállási idő meghosszabbításra kerül a termék jótállási szervízben történő idejével, amennyiben erről feljegyzés történt az alábbi garancialevél reklamáció nyilvántartásában. A vásárló, jótállási szervíz jogát érvényesítheti, a csatolt „A” – típusú lista szakszervizeinek egyikében. A „B” – típusú szakszervizek azon termékek jótállási javításait biztosítják, amelyek az adott üzletben lettek megvásárolva.

A szakszervizek listája folyamatosan frissítve van a forgalmazóknál, ill. az importőr weboldalán: www.strendpro.sk.

4. A szervízközpont kötelessége biztosítani a jótállási javítást a törvényben meghatározott időtartamon belül. A törvényben meghatározott időtartam a szakszervízben történő jótállás igénybevételének dátuma utáni napon kezdődik.

5. Az ingyenes jótállási javítás nem vehető igénybe, amennyiben a meghibásodás nem a kezelési utasítás alapján történő, nem rendeltetés szerű használat miatt keletkezett, továbbá szakszerűtlen kezelés, mechanikai sérülés, a részek szokványos használatból kifolyó mechanikai elhasználódása, rossz kezelés, természeti katasztrófa, a termékbe nem jogosult beavatkozás, a nem megfelelő pótalkatrészek miatt történő meghibásodás, a helytelen üzemanyag használat, ill. a folyamatos teljesítmény felső határának meghaladása következtében történő, a gép nyilvánvaló túlterhelése esetén.

6. A részek szokványos elhasználódása alatt az alábbi elhasználódásokat értjük: minden forgó és mozgó részeit, vágórészeket és fedeleket, nyírócsavarokat, hajtószíjakat és ékszíjakat, láncchajtást, a kuplung és fék súrlódó felületeit, gumiabroncs-futófelületeit és a rutin karbantartási alkatrészeket, mint például: levegő, hidraulika és olajsűrűk, gyertyák, olaj- és hűtőfolyadékokat.

7. A kiterjesztett garancia nem terjeszkedik ki a gép azon részeire, amelyekre a konkrét gyártó rövidebb jótállást biztosít mint a beszállító magára a termékre, amelybe be vannak szerelve. Ebbe a kategóriába tartoznak: az akkumulátorok, égők, és hasonlók.

8. A termék tulajdonosának joga van jótállás igénybevételéhez, amennyiben ezt igénybe veszi a jótállási idő utolsó napjáig.

9. Reklamáció esetén a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi törvény vonatkozó rendelkezései alapján kell eljárni.

10. A szervízvizsgálatok, melyek feltételei a kiterjesztett 5 éves garanciának, csak a beszállító felhatalmazott szakszervízben történhetnek, rendszeres intervallumokban és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervízvizsgálatnak a vásárlástól számítva, 12 hónapon belül kell történnie. Szolgáltató által végzett vizsgálatokat a szakszervizek a naptári év utolsó három, és első két hónapjában végzik el. Minden szervízátvizsgálatnak rögzítésre kell kerülnie az alábbi garancialevélben, feltüntetve a vizsgálat dátumát, ill. a vizsgáló központ aláírását és pecsétjét.

A szervízvizsgálat alatt értjük, a gép ellenőrzéseit, az utántöltések és filterek cseréjét a gyártó ajánlása alapján, az elhasználódott és sérült részek cseréit, amelyek hatással lehetnek más részek elhasználódására és sérülésére, és magának a gépnek a beállítására. A szervízvizsgálat művelete, ill. a felhasznált anyagok számlázásai az érvényes árlista alapján történnek.

A jótállás igénybevételének esetén a reklamáló félnek kötelessége felmutatni a tiszta, hiánytalan gyártócímkevel ellátott gyártmányt, a vásárlást igazoló bizonylatot, ill. a garancialevelet. A meghosszabbított jótállás esetén a szervízvizsgálat nyilvántartását és az egyes vizsgálatok adózási dokumentumait. Amennyiben ebben a garancialevélben feltüntetett meghosszabbított jótállás feltételeinek bármelyike nincs teljesítve, a készítményre a 2 éves garancia vonatkozik.

Figyelmeztetés!

Abban az esetben, ha a felhatalmazott központ megítéli hogy a készítmény reklamációja jogosulatlan, a reklamáló fél viseli az összes költséget, ami a termék diagnosztizálása, manipulációja és szállítása végrehajtása során merültek fel.

Beszállító: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, Sobrance 073 01, SR. Telefon: (056) 652-3195 (6) (7)

Fax: (056) 652-2329, www.strendpro.sk.

SPECIFICATII TEHNICE

1

COMPONENTELE APARATULUI

2

- A Comutator pentru pornire / oprire și controlul vitezei
- B Comutator pentru schimbarea direcției de rotație
- C Mandrină de prindere fără cheie
- D Inel pentru controlul cuplului
- G Fante de ventilație

SIGURANȚA

⚠ WARNING Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate provoca șocuri electrice, incendiu și / sau vătămări grave.

- Purtați antifoane când folosiți ciocanul perforator (expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului)
- Utilizați mânerele auxiliare furnizate împreună cu scula (pierderea controlului poate provoca vătămări corporale)
- Evitați deteriorarea care poate fi cauzată de șuruburi, cuie și alte elemente din piesa de prelucrat; eliminați-le înainte începeți să lucrați
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare departe de părțile în mișcare ale sculei
- Când așezați scula deoparte, opriți motorul și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet
- Utilizați cabluri prelungitoare complet derulate și sigure, cu o capacitate de 16 Amperi (UK 13A)
- În cazul defecțiunilor electrice sau mecanice, opriți imediat scula și deconectați fișa
- WORLD-PRO TOOLS poate asigura funcționarea fără probleme a sculei numai când se utilizează accesorii originale
- Folosiți numai accesorii cu o viteză permisă care să corespundă cel puțin celei mai ridicate viteze de mers în gol a sculei
- Această sculă nu trebuie utilizată de persoane cu vârsta sub 16 ani
- Aveți grijă să nu dați găuri sau să dirijați scula în zone unde poate intra în contact cu firele electrice
- În cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat în timpul lucrului, nu atingeți cablul, însă deconectați imediat fișa din priză
- Nu folosiți niciodată scula atunci când cablul este deteriorat; cereți unei persoane calificate să o înlocuiască
- Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a sculei (sculele cu o capacitate nominală de 230V sau 240V pot fi, de asemenea, conectate la o alimentare de 220V)
- Dacă burghiul de găurire se blochează neașteptat (provocând o reacție bruscă, periculoasă), opriți imediat scula
- Fiți conștienți de forțele care apar ca urmare a blocării (mai ales când găuriți metalele); Țineți întotdeauna scula ferm cu ambele mâini și asigurați-vă o poziție sigură
- Deconectați întotdeauna fișa de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice ajustare sau de a schimba orice accesoriu
- Când țineți scula
- păstrați fantele de ventilație neacoperite
- nu aplicați prea mult presiune asupra sculei; lăsați scula să facă lucrul pentru dvs.



Mașina dumneavoastră este prevăzută cu izolație dublă în conformitate cu EN60745; prin urmare, nu este necesar un sistem de împământare.

ÎNȚREȚINEREA



Asigurați-vă că mașina nu este sub tensiune când efectuați lucrări de întreținere a motorului. Curățați regulat carcasa mașinii cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Păstrați fantele de ventilație libere de praf și murdărie. Dacă murdăria nu se îndepărtează, utilizați o cârpă moale, umezită cu apă cu săpun. Nu folosiți niciodată solvenți, cum ar fi benzină, alcool, amoniac etc. Acești solvenți pot deteriora componentele din plastic. Mașina nu necesită lubrifiere suplimentară. Dacă apare o defecțiune, de ex. după uzura unei piese, vă rugăm să contactați service-ul distribuitorului local.

PROTEJAREA MEDIULUI



Pentru a preveni deteriorarea mașinii în timpul transportului, aceasta este livrată într-un ambalaj rezistent. Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate. Duceți aceste materiale în locațiile corespunzătoare de reciclare. Duceți mașinile nedorite la distribuitorul local. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur din punctul de vedere al mediului. Acumulatorii Li-ion pot fi reciclați. Duceți-i într-un loc de depozitare pentru deșeuri chimice, astfel încât aceștia să poată fi reciclați sau eliminați în mod ecologic.

Aparatele electrice eliminate sunt reciclabile și nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să ne sprijiniți în mod activ în conservarea resurselor și protejarea mediului prin returnarea acestui aparat la centrele de colectare (dacă sunt disponibile).

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau cu documentele standardizate: EN60745-1: 2009 + A11; EN60745-2-1: 2010; EN60745-2-2: 2010; EN55014-1: 2006 + A1+ A2; EN55014-2: 1997 + A1 + A2; în conformitate cu reglementările 2006/42 / EEC, 2006/95 / EEC, 2004/108 / EEC.

ZGOMOT / VIBRAȚIE Măsurat/ă în conformitate cu EN60745, nivelul presiunii acustice a acestui instrument este <82 dB (A) și nivelul de putere acustică este <93dB (A) (deviație standard: 3 dB), iar vibrația este <1,762 m / s² (mânerul principal).

Corded screwdriver**INTENDED USE**

- This tool is intended for drilling in wood, metal, ceramic and plastic as well as for screwdriving

TECHNICAL SPECIFICATIONS**1****PRODUCT ELEMENTS****2**

- A Switch for on/off and speed control
- B Switch for changing direction of rotation
- C Keyless chuck
- D Ring for torque control
- G Ventilation slots

SAFETY

WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Wear ear protectors with hammer drills (exposure to noise can cause hearing loss)
- Use auxiliary handles supplied with the tool (loss of control can cause personal injury)
- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- Always keep the cord away from moving parts of the tool
- When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (UK 13 Amps)
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- WORLD-PRO TOOLS can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool
- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- Be careful not to drill or drive into areas where electrical wires may be contacted
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug
- Never use tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person
- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool (tools with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply)
- If the drill bit becomes unexpectedly jammed (causing a sudden, dangerous reaction), immediately switch off the tool
- Be aware of the forces that occur as a result of jamming (especially when drilling metals); always hold the tool firmly with both hands and take a secure stance
- Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory
- Holding the tool
 - keep the ventilation slots uncovered
 - do not apply too much pressure on the tool; let the tool do the work for you



Your machine is double insulated in accordance with EN60745; therefore no earthwire is required.

MAINTENANCE

Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication.

If a fault occurs, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60745-1:2009+A11; EN60745-2-1:2010; EN60745-2-2:2010; EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-2:1997+A1+A2; in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC. NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN60745 the sound pressure level of this tool is <82 dB(A) and the sound power level is <93dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration is <1,762 m/s² (main handle).

Deutsch

Bohrschrauber mit Netzkabel

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist bestimmt zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff sowie zum Schrauben

TECHNISCHE DATEN

1

WERKZEUG-ELEMENTE

2

- A Schalter zum Ein-Aus-Schalten und zur Drehzahlregelung
- B Schalter zum Umschalten der Drehrichtung
- C Schnellspann-Bohrfutter
- D Ring zur Drehmoment-Kontrolle
- G Lüftungsschlitze

SICHERHEIT

ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Gehörschutz tragen beim Gebrauch von Schlagbohrmaschinen (Aussetzung dem Geräusch kann zu Hörverlust führen)
- Mit dem Werkzeug gelieferte Seitengriffe benutzen (Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen)
- Vermeiden Sie Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück; entfernen Sie diese vor Arbeitsbeginn
- Halten Sie das Kabel immer von den rotierenden Teilen Ihres Werkzeuges fern
- Sobald Sie sich von Ihrem Werkzeug entfernen, sollte dieses ausgeschaltet werden und die sich bewegenden Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sein
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel völlig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort ab und ziehen Sie den Stecker
- Kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird
- Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- Vermeiden Sie beim Bohren die Berührung mit elektrischen Leitungen
- Wird bei der Arbeit das Kabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen
- Werkzeug nicht weiter verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist; lassen Sie dieses von einem anerkannten

Elektrofachmann ersetzen

- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt (mit 230V oder 240V beschriftete Werkzeuge können auch an 220V betrieben werden)
- Im Falle des unerwarteten Blockierens des Bohrers (mit einer ruckartigen gefährlichen Reaktion), das Werkzeug sofort abschalten
- Halten und Führen des Werkzeuges
 - halten Sie die Lüftungsschlitze offen
 - nicht zuviel Druck auf das Werkzeug ausüben; lassen Sie das Werkzeug für Sie arbeiten



Die Maschine ist nach EN60745 doppelisoliert; daher ist Erdung nicht erforderlich.

WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen. Die Maschinen sind von uns entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz der alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung Ihrer alten Maschine bemühen.



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN60745-1:2009+A11;EN60745-2-1:2010;EN60745-2-2:2010;EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-2:1997+A1+A2; gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EGC.

GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 60745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes <82 dB(A) und der Schalleistungspegel <93 dB(A) (Standard-abweichung: 3 dB), und die Vibration <1,762 m/s² (Hand-Arm Methode).



Русский

Сетевой дрель-шуруповерт

НАЗНАЧЕНИЕ

Данный инструмент предназначен для сверления отверстий в дереве, металле, керамике или пластике а также для нарезания резьбы

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1

УСТРОЙСТВО

2

- A Курок-выключатель вкл/выкл и регулятор скорости
- B Выключатель для изменения направления вращения
- C Быстрозажимной патрон
- D Кольцо для контроля крутящего момента
- G Вентиляционные отверстия

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание возгорания, удара электрическим током и травм электроинструмент следует эксплуатировать в соответствии с требованиями данной инструкции. Прочитайте также отдельно приложенную инструкцию по технике безопасности.

Перед работой убедитесь, что:

- напряжение электродвигателя инструмента соответствует сетевому напряжению
- розетка, удлинитель, кабель электропитания и их вилки исправны, нет повреждений электроизоляции, обеспечен должный контакт между электропроводящими частями
- диаметр сверла соответствует требованиям патрона электродрели; недопустимо использование переходников для установки сверла
- установлена дополнительная рукоятка
- обрабатываемый объект надежно зафиксирован
- в зоне сверления нет электропроводки, труб или коммуникаций

В процессе работы:

- недопустима работа в условиях повышенной влажности (дождь, туман, пар, снегопад и т.п.)
- при перемещении электроинструмента вдоль тела отключайте его от электропитания
- недопустимо нахождение шнура питания вблизи от подвижных частей электроинструмента
- не рекомендуется использовать чрезмерно длинные удлинители; при использовании удлинителя на катушке он должен быть полностью размотан
- не закрывайте вентиляционные отверстия электроинструмента и не допускайте их засорения
- во время перерыва в работе отключайте дрель от источника электропитания
- используйте защитные очки, также рекомендуется использовать фартук, нескользящие перчатки и нескользящую обувь
- перед прекращением работы дайте инструменту поработать 1-3 минуты на холостом ходу для охлаждения электродвигателя
- после выключения электроинструмента сверло останавливается и остывает не сразу, не касайтесь сверла до его полной остановки и достаточного охлаждения. Следует немедленно выключить инструмент при:
 - заклинивании сверла
 - неисправности кабеля, вилки или розетки
 - поломке выключателя
 - чрезмерном искрении щеток и кольцевидном огне на поверхности коллектора.



Инструмент имеет двойную изоляцию и не требует заземления.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от аккумулятора!

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Не допустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и по этой причине не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).



ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN60745-1:2009+A11;EN60745-2-1:2010;EN60745-2-2:2010;EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-2:1997+A1+A2; - согласно правилам: 2006/42/ЕЕС, 2006/95/ЕЕС, 2004/108/ЕЕС. ШУМ И ВИБРАЦИЯ По результатам измерений в соответствии с EN60745 уровень звукового давления данного устройства составляет <82 дБ(А), уровень шум составляет <93 дБ(А), вибрация равна <1,762 м/с².

ES

Español

Taladradora/atornilladora con cable de red

INTRODUCCIÓN

Esta herramienta ha sido proyectada para taladrar en madera, metal, cerámica y materiales sintéticos así como para atornillar

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

2

- A Interruptor para encendido/apagado y control de velocidad
- B Interruptor para invertir la dirección de giro
- C Portabrocas sin llave
- D Anillo para regulación del par de apriete
- G Ranuras de ventilación

SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenderse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión seria. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones se refiere a su aparato eléctrico portátil, ya sea con cable de red.

- Use protectores auditivos con taladros percutores (la exposición al ruido puede causar lesiones auditivas)
- Use los puños auxiliares suministrados con la herramienta (la pérdida del control puede causar daños)
- Leer y conservar este manual
- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; quítelos antes de empezar el trabajo
- Cuidado de que el cable eléctrico está alejado de las partes móviles de su herramienta
- Ponga atención al guardar su herramienta de que el motor está apagado y las partes móviles están parados
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios
- En caso de interferencias eléctricas o mecánicas se deben parar inmediatamente la herramienta y sacar el enchufe del contacto
- WORLDPRO-TOOLS únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta al emplear accesorios originales
- Utilice únicamente accesorios cuyos revoluciones admisibles sean como mínimo iguales a las revoluciones en vacío máximas de la herramienta
- Es recomendable que esta herramienta no se debe ser manejada por personas menores de la edad de 16 años
- Tenga cuidado con no taladrar o atornillar en áreas donde hayan tendidos eléctricos
- Si llega a dañarse o cortarse el cable eléctrico durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red
- No utilizar la herramienta cuando el cable esté dañado; hágalo cambiar por una persona calificada
- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta (las herramientas de 230V o 240V pueden conectarse también a 220V)
- Si la broca se bloquea inesperadamente (causando una brusca y peligrosa reacción), desconectar la herramienta inmediatamente
- Sujeción y manejo de la herramienta
 - mantenga libres las ranuras de ventilación
 - no ejerza demasiada presión en la herramienta; deje que la herramienta haga su trabajo



La máquina posee doble aislamiento de acuerdo con la norma EN60745. No es necesario un cable de conexión a masa.

MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la máquina no está conectada cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento en el motor. Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se recaliente el motor. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua de jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

La máquina no requiere lubricación adicional.

Si se produce algún fallo, por ejemplo, por desgaste de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de su zona.

ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.



¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN60745-1:2009+A11; EN60745-2-1:2010; EN60745-2-2:2010; EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-2:1997+A1+A2; de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE.

RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN60745 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a <82 dB(A) y el nivel de la potencia acústica <93 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a <1,762 m/s² (método brazo-mano).

PT

Português

Berbequim/aparafusadora com cabo de rede

INTRODUÇÃO

A ferramenta é determinada para furar em madeira, metal, cerâmica e plástico assim como para aparafusar

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1

ELEMENTOS DA FERRAMENTA

2

A Interruptor para ligar/desligar e regulação da velocidade

B Comutador para inverter o sentido da rotação

C Bucha sem chave

D Anel para regulação do aperto

G Aberturas de ventilação

SEGURANÇA

ATENÇÃO! Leia todas as instruções. O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas

com conexão a rede (com cabo).

- Use protectores auditivos com berbequims de percussão (a exposição ao ruído pode causar danos auditivos)
 - Use os punhos laterais fornecidos com a ferramenta (a perda do controle, pode causar danos pessoais)
 - Evite danificar a ferramenta em superfícies com pregos ou parafusos; remova-os antes de começar a trabalhar
 - Mantenha sempre o fio fora do alcance das peças rotativas da ferramenta
 - Quando guardar a ferramenta, deverá certificar-se que o motor está devidamente parado assim como todas as peças rotativas
 - Utilize extensões completamente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 16 Amps
 - Em caso de anomalias eléctricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta e desligue a ficha da tomada
 - Só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios originais
 - Utilize apenas acessórios com um número de rotação admissível no mínimo tão alto como o mais alto número de rotação em vazio da ferramenta
 - Não deverá esta ferramenta ser manuseada por pessoas com idade inferior a 16 anos
 - Tenha atenção para não furar ou aparafusar em áreas onde possa haver fios eléctricos
 - Caso o fio for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no fio, mas tire imediatamente a ficha da tomada
 - Não utilizar ferramenta caso o fio esteja danificado; mandando-o substituir por pessoal qualificado
 - Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação da ferramenta (ferramentas com a indicação de 230V ou 240V também podem ser ligadas a uma fonte de 220V)
 - Se a broca bloquear repentinamente (provocando uma reacção brusca e perigosa), desligue imediatamente a ferramenta
 - Segurar e guiar a ferramenta
- mantenha as ranhuras de respiração destapadas
- não exerça demasiada pressão na ferramenta; deixe a ferramenta trabalhar espontaneamente



A sua máquina é duplamente isolada de acordo com a norma EN60745; assim sendo, não é necessária a ligação à massa.

MANUTENÇÃO



Certifique-se que a máquina não está sob tensão sempre que levar a cabo os trabalhos de manutenção no motor.

As máquinas foram concebidas para operar durante de um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular.

Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade.

No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danificar as partes plásticas da máquina.

A máquina não requer qualquer lubrificação adicional.

No caso de se detectar um defeito, como por exemplo desgaste excessivo e rápido de uma peça, contacte por favor o seu distribuidor local.

INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. A grande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambientalmente segura.



Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN60745-1:2009+A11; EN60745-2-1:2010; EN60745-2-2:2010; EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-2:1997+A1+A2; conforme as disposições das directivas 2006/42/CEE, 2006/95/CEE,

2004/108/CEE.

RUIDO/VIBR AÇÕES Medido segundo EN 60 745 o nível de pressão acústica desta ferramenta é <82 dB(A) e o nível de potência acústica <93 (espaço de erro: 3 dB), e a vibração <1,762 m/s² (método braço-mão).

FR

Français

Perceuse/visseuse avec câble de raccordement

INTRODUCTION

Cet outil est conçu pour le perçage dans le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques ainsi que pour le vissage

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

1

ELEMENTS DE L'OUTIL

2

A Interrupteur de marche/arrêt et réglage de vitesse

B Commutateur pour inverser le sens de rotation

C Mandrin auto-serrant

D Anneau pour réglage du couple

G Fentes de ventilation

SECURITE

ATTENTION! Lisez toutes les instructions. Le nonrespect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

- Munissez-vous de casques anti-bruit en utilisant des perceuses à percussion (l'exposition au bruit peut entraîner la perte d'audition)
- Utilisez les poignées auxiliaires livrées avec l'outil (la perte de contrôle peut entraîner des blessures)
- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; d'abord les enlever puis travailler
- Gardez toujours le câble éloigné des parties mobiles de votre outil
- Lorsque vous rangez votre outil, le moteur doit être coupé et les pièces mobiles complètement arrêtées
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- En cas d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil et débranchez la prise
- WORLDPRO-TOOLS ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine
- La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes en dessous de 16 ans
- Veillez à ne pas percer ni visser dans des endroits où vous risqueriez de toucher des fils électriques
- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, ne pas y toucher, mais immédiatement débrancher la prise
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé; faitesle remplacer par un technicien qualifié
- Toujours contrôlez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- En cas de blocage de la mèche (générant une contre réaction violente et dangereuse), éteignez immédiatement l'outil
- Assurez-vous des forces en jeu consécutives au blocage (spécialement durant le perçage des métaux); toujours tenez l'outil fermement dans les deux mains et adoptez une position de travail stable et sûre
- Toujours débranchez l'outil avec tout réglage ou changement d'accessoire
- Prise en mains et guidage de l'outil
- tenez les aérations dégagées
- ne pas appuyez trop fortement sur l'outil; laissez l'outil travailler pour vous



La machine est doublement isolée conformément à la norme EN60745; un fil de mise à la terre n'est pas donc pas nécessaire.

ENTRETIEN



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à Tissue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur local.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.



Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte(s) existants).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN60745-1:2009+A11; EN60745-2-1:2010; EN60745-2-2:2010; EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-2:1997+A1+A2; conforme aux réglementations 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE.

BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 60 745 le niveau de la pression sonore de cet outil est <82 dB(A) et le niveau de la puissance sonore <93 dB(A) (déviations standard: 3 dB), et la vibration <1,762 m/s² (méthode main-bras).

PL

Polski

Wiertarko-wkrętarka z przewodem zasilającym

WSTĘP

Narzędzie to przeznaczone jest do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych, jak również do wkręcania

PARAMETRY TECHNICZNE

1

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA

2

- A Przycisk włącznik/wyłącznik i regulator prędkości
- B Przełącznik zmiany kierunku rotacji
- C Szybkozaciskowy uchwyt wiertarski
- D Pierścień nastawy sprzęgła
- G Szczeliny wentylacyjne

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą powodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

- Używać nasłuchowników ochronnych podczas wiertarki udarowej (hałas może spowodować uszkodzenie słuchu)
- Używać uchwyt pomocniczy dostarczonej z narzędziem (utrata kontroli nad narzędziem może spowodować wypadek)
- Uwaga na tkwiące gwoździe, śruby i inne twarde przedmioty; przed przystąpieniem do obróbki powinny być usunięte z obrabianego przedmiotu; usunąć je przed rozpoczęciem pracy

- Kabel zasilający powinien się stale znajdować w bezpiecznej odległości od wirującej części elektronarzędzia
- Przed pozostawieniem elektronarzędzia należy odłączyć zasilanie elektryczne i odczekać do całkowitego zatrzymania się wrzeciona
- Należy stosować przedłużacze w całości rozwinięte i zabezpieczone, o dopuszczalnym natężeniu prądu równym 16 A
- W przypadku stwierdzenia nietypowego zachowania się elektronarzędzia lub wydawania obcych odgłosów natychmiast wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyk z gniazda sieciowego
- WORLDPRO-TOOLS może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko przy korzystaniu z oryginalnego wyposażenia dodatkowego
- Używać tylko akcesoriów, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa prędkość obrotowa urządzenia na biegu bez obciążenia
- Elektronarzędzie nie powinno być obsługiwane przez osoby w wieku poniżej lat 16
- Przed przystąpieniem do wiercenia czy wkręcania należy się upewnić, czy pod powierzchnią obrabianego przedmiotu nie znajdują się przedwody elektryczne



Urządzenie jest podwójnie izolowane zgodnie z normą EN 60745; dlatego też nie jest konieczne jego uziemienie.

KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.



OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette product er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN60745-1:2009+A11; EN60745-2-1:2010; EN60745-2-2:2010; EN55014-1:2006+A1 +A2; EN55014-2:1997+A1+A2; i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EØF, 2006/95/EØF, 2004/108/EØF.

STØJ/VIBRATION Måles efter EN 60745 er lydtrykniveau af dette værktøj <82 dB(A) og lydeffektniveau <93 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet <1,762 m/s² (hånd-arm metoden).



Türkçe

Delme/vidalama makinesi şebeke bağlantı kablosu ile

GİRİŞ

Bu alet, tahta, metal, seramik ve plastik malzemedeki delme ile vidalamala işleri için geliştirilmiştir

TEKNİK VERİLER

1

ALETİN KISIMLARI

2

- A Açma/kapama ve hız kontrol anahtarı
- B Dönüş yönü değiştirme düğmesi
- C Anahtarsız mandren
- D Tork kontrol
- G Havalandırma yuvaları

GÜVENLİK

DİKKAT! Bu talimatın bütün hükümlerini okuyun. Aşağıdaki talimat hükümlerine uyarken hata yapılacak olursa, elektrik çarpmaları, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

- Darbeli matkabı kullanırken kulak işitme koruyucusu kullanınız (gürültü işitme duyunuza zarar verebilir)
- Makinayı kullanırken ilave tutamayı kullanınız (kontrolü kayberderseniz yaralanma olayı olabilir)
- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkartın
- Kabloyu daima aletinizin dönen parçalarından uzak tutun
- Aletinizi bırakıp gitmeden önce mutlaka kapatın ve döner parçaların tam olarak durmasını bekleyin
- Tamamen kusursuz ve güvenli 16 Amp uzatma kabloları kullanın
- Alet normal çalışmıyorsa veya değişik gürültüler geliyorsa, aleti hemen kapatın ve fi şı prizden çekin
- Sadece orjinal aksesuarlar kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder
- Bu aletle kullanacağınız aksesuar edilen devir sayısı en azından aletin boştaki en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır
- Bu aleti 16 yaşından küçükler kullanamaz
- Delme veya vidalama yaparken elektrik kablolarınadeğmemeye dikkat edin
- Eğer cihazı kullanırken kordon hasar görür yada kesilirse, kordona kesinlikle dokunmayınız ve derhal fi şı çekiniz
- Kordon hasarlı iken cihazı kesinlikle kullanmayınız; uzman bir kişi tarafından değiştiriniz
- Güç geriliminin, cihazın özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu sık sık kontrol edin (230V veya 240V aletler 220V kaynağa bağlanabilir)
- Eğer matkap beklenmedik şekilde sıkışırsa (ani tehlikeli bir tepkiye sebep olarak) aleti hemen kapatın
- Aletin tutulması ve kullanılması
 - havalandırma düklerini kapatmayın
 - alete çok fazla baskı uygulamayın, bırakın alet sizing için çalışsın



Alet çift izolasyonlu olduğundan dolayı topraklama istemez.

TEKNİK BAKIM VE SERVİS



Teknik bakım yapmadan önce aleti elektrik cereyanından ayırın!

- Her zaman çalışma sona erdikten sonra aletin gövdesi ve havalandırma deliklerini kir ve tozdan yumuşak bez veya peçete ile temizleyin. İnatçı lekeleri sabunlu suda ıslatılmış yumuşak bezle temizlenmesi önerilir. Kirleri temizlemek için benzin, ispiro, amonyak çözeltileri vs gibi çözücülerin kullanılmasına yer verilmezdir. Bu tür çözücüler aletin gövdesini bozabilir.
- Aletin ek yağlanması gerekmez.
- Herhangi bir arıza için servisine başvurun.

ÇEVRE KORUMA BİLGİLERİ

Ürün nakliye sırasında hasardan korunması için özel ambalajda teslim edilir. Ambalaj malzemelerin çoğu tekrar işlenebilir olduğundan dolayı bunları en yakın özel kabul noktasına teslim etmenizi rica ediyoruz. Ürünün kullanım süresi sona erdikten sonra tekrar faydalanmak amacıyla Servis veya bayisine teslim etmenizi rica ediyoruz.



Eski elektrikli cihazlar dönüştürülebilir malzeme olup ev çöpüne atılmamalı! Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına etkin biçimde katkıda bulunmak üzere cihazı lütfen toplama merkezlerine (varsa) iade edin.

STANDARDIYON BEYANI



Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN60745-1:2009+A11;EN60745-2-1:2010;EN60745-2-2:2010;EN55014-1:2006+A1

+A2; EN55014-2:1997+A1+A2; yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG.

GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM Ölçülen EN 60745 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi <82dB(A) ve çalışma sırasındaki

اللغة العربية AE

يغاربلا كفم يل ابح

تعليمات الاستخدام

يغاربلا كفم نغ الضف ، كيتسالبلاو
كيتساريسلاو نداعمل او بشخل يف رفحلا فاداً اذه فدهيو

القيام بأعمال التركيب .

المواصفات الفنية 1

التكوين 2

- A عرسلا ديدحتو ىلع / فاقيل لي دببت
B نارود هاجتا ريبيغت ل دببت
C حاتفم نودب كاشت
D نارودلا مزع قريطسلا لجأ نم متاخ
G تاحتف ةيومت

تعليمات الأمان

لأجل تفادي الاحتراق و الصدمات الكهربائية
و الإصابات بالمتقرب ، يجب استخدام المتقرب
وفقاً لمتطلبات تعليمات التشغيل .
كذلك إقرأوا التعليمات المرافقة لتعليمات الأمان
قبل بدء العمل يجب

- التأكد من أن جهد المحرك الكهربائي
للمتقرب يوافق جهد شبكة التيار المتردد .
- التأكد من سلامة المقبس و القابس (الفيش)
و البريز) و سلك الوصلة و سلك التغذية
الكهربائية ، عدم وجود خلل في العزل
الكهربائي و صحة التماس بين أطراف
التوصيل الكهربائية .
- التأكد من أن قطر ريشة الثقب موافق
لقطر ظرف المتقرب ، لا يسمح باستخدام
وصلات أو أدوات ربط أخرى لأجل
تركيب الريشة .

- تركيب مقبض إضافي
- التأكد من تثبيت الجسم المراد ثقبه
- التأكد من عدم وجود أسلاك كهربائية
و أنابيب و مواد أخرى في منطقة الثقب .

أثناء القيام بالعمل

- يمنع القيام بالعمل في ظروف الرطوبة
العالية (مطر ، ضباب ، بخار ، سقوط
الثلج ، إلخ)
- عند تحريك المتقرب قرب جسمكم عليكم
فصله عن مصدر الطاقة الكهربائية .
- يمنع وجود سلك التغذية الكهربائية
بالقرب من الأجزاء المتحركة للمتقرب .
- لا ينصح باستخدام أسلاك توصيل طويلة
جداً ، عند استخدام سلك توصيل ملفوف على
البكر يجب عليكم فضه بشكل كامل .
- عدم إغلاق فتحات تهوية المتقرب ،
و تجنبوا أتساخها .
- أثناء الأسترحة من العمل عليكم فصل
المتقرب من مصدر الطاقة الكهربائية .

- ينصح باستخدام نظارات واقية و مريلة ،
قفاز و أحذية غير قابلة للانزلاق .
- قبل التوقف عن العمل يجب أن يستمر
المتقرب بالدوران الحر من 1-3 دقائق
لأجل تبريد المحرك .
- بعد فصل المتقرب و توقف الريشة عن
الدوران لا تبرد فوراً ، لا تلمسوا الريشة
قبل تبردها الكامل .

يجب توقف المتقرب بشكل سريع في الحالات
التالية :

- عند زرجنة الريشة
- عطل في السلك أو الفيش و البريز .
- عطل في مفتاح التشغيل
- في حالة الشرارات الزائدة على الفحمات ،
أو النيران الدائرية على الدينامو (المجمع) .

يتميز المتقرب بالعزل الكهربائي المزدوج
و لا يحتاج للتوصيل الأرضي .



الصيانة الفنية و الخدمة

قبل القيام بالصيانة الفنية يجب فصل المتقرب
عن التيار الكهربائي .



- في كل مرة بعد غنتهاء العمل ينصح بتنظيف
المتقرب و فتحات التهوية من الوسخ و الغبار
بواسطة قماش ناعم أو مناديل . و يوصى
بتنظيف الأماكن المتسخة بصورة زائدة
بواسطة قماش ناعم مبلل برغوة الصابون .
لا ينصح باستخدام المذيبات مثل البنزين
و الكحول إلخ. لأجل التنظيف مما يؤدي
إلى إتلاق المتقرب .
- لا يحتاج المتقرب للتزييت أو التشحيم
الإضافي.
- في حال الأعطال عليكم مراجعة مراكز
خدمة أس بي أم جروب .

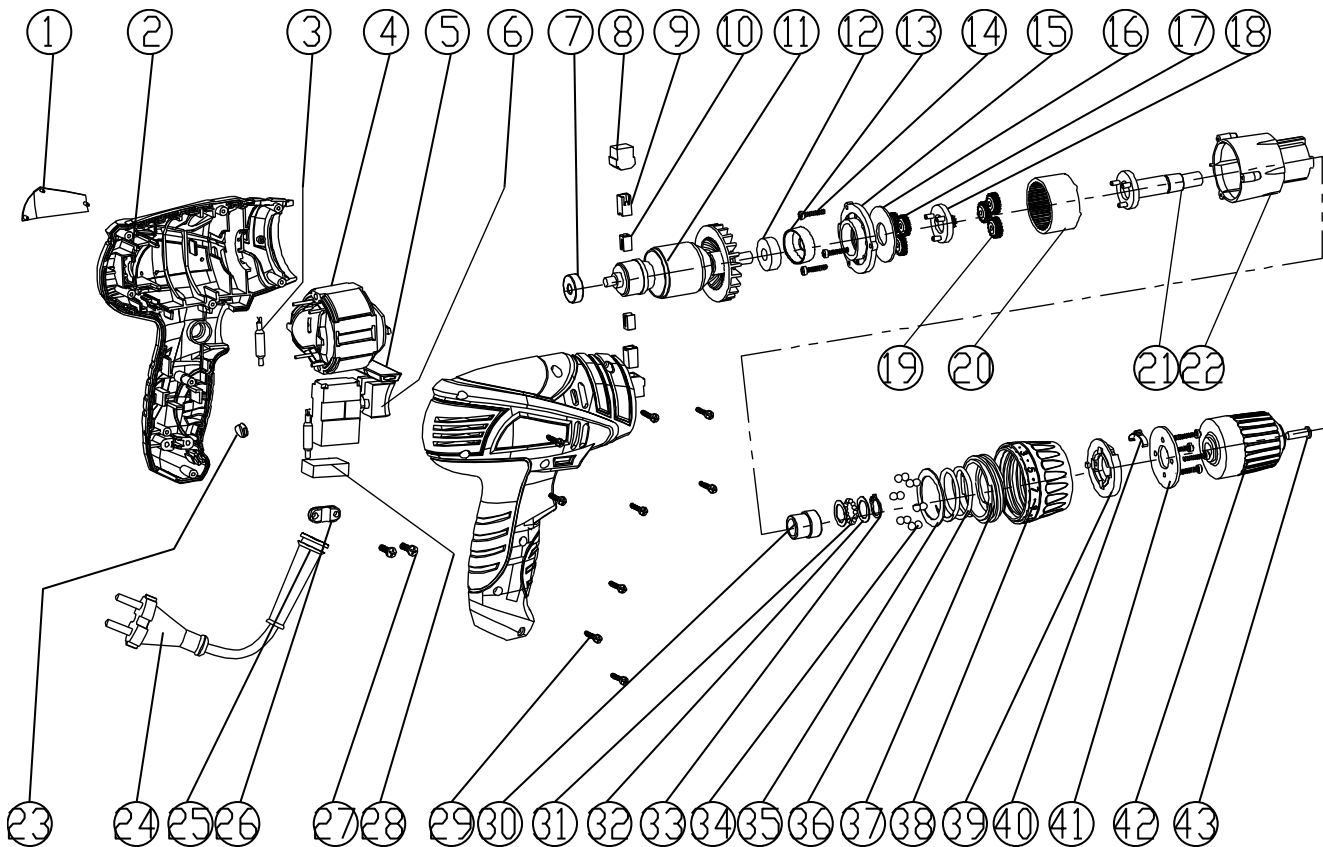
حماية البيئة AE

الأجزاء الغير ضرورية لكم ، أو أجزاء
التغليف ، يرجى تسليمها للجهات التي
تقوم باستخدامها مرة ثانية .

إعلان بشأن شهادات التطابق CE AE

إننا نصرح و بكل مسؤولية بأن هذه الأداة
تطابق المعايير و المواصفات التالية :
EN60745-2-1:2010, EN60745-1:2009+A11
EN60745-2-2:2010
EN55014-1:2006+A1+A2
EN55014-2:1997+A1+A2
و ذلك وفقاً للقواعد التالية :
2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC
الأهتزاز و مستوى الضجيج
على ضوء نتائج القياسات التي قد تم القيام
بها وفقاً لمعيار EN60745 يقدر مستوى
الضغط الصوتي لهذه الأداة بـ 82 dB(A)
ديسبل ، و مستوى الضجيج يساوي
93 dB(A) ديسبل و تقدر نسبة الاهتزاز
بـ 1,762 m/s²

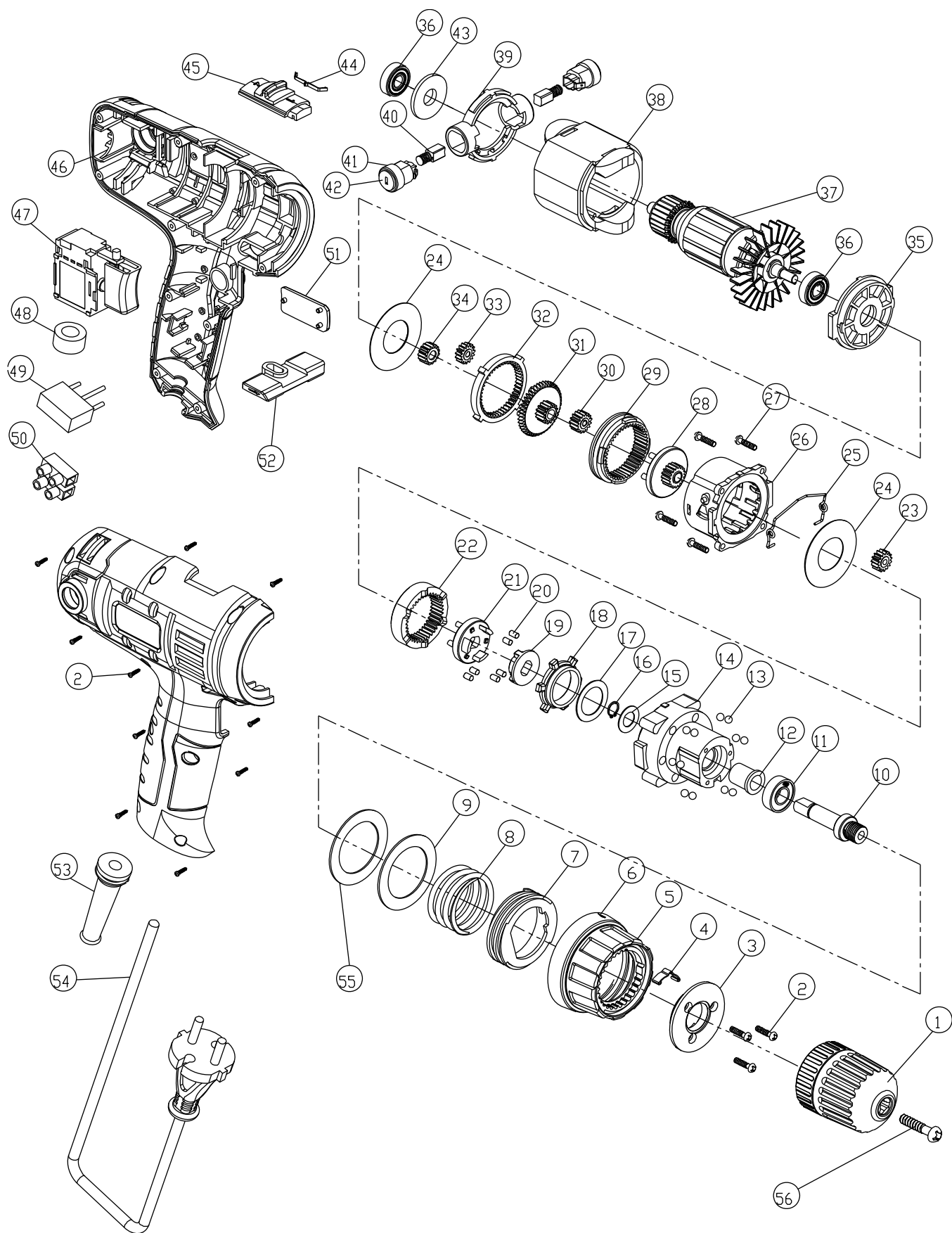
Exploded view for ED-280



Spare parts list

| Parts No. | Parts' name | Parts No. | Parts' name |
|-----------|-------------------------|-----------|-----------------------|
| 1 | Name plate | 23 | Inlay |
| 2 | Left housing | 24 | Plug & cable |
| 3 | Inductor | 25 | Cable protector |
| 4 | Stator | 26 | Cable anchorage |
| 5 | L/R rotation shift pole | 27 | Screw |
| 6 | Switch | 28 | Capacitor |
| 7 | Bearing | 29 | Screw |
| 8 | Carbon brush holder | 30 | Shaft sheath |
| 9 | Carbon brush sleeve | 31 | Small steel ball |
| 10 | Carbon brush | 32 | Small washer |
| 11 | Rotor | 33 | Snap ring |
| 12 | Bearing | 34 | Steel ball |
| 13 | Bearing holder | 35 | Big washer |
| 14 | Screw | 36 | Torque spring |
| 15 | Zinc block | 37 | Inner threaded sheath |
| 16 | Spacer | 38 | Torque sleeve |
| 17 | Planet gear | 39 | Plate |
| 18 | Planet plate | 40 | Spring pin |
| 19 | Small gear | 41 | Four holes plate |
| 20 | Steel colum | 42 | Chuck |
| 21 | Output spindle | 43 | Left threaded screw |
| 22 | Gear box housing | | |

Exploded view for ED-300



Spare parts list

| Part No. | Part Desc. | Q'TY | | Part No. | Part Desc. | Q'TY |
|----------|--------------------------------|------|--|----------|------------------------------|------|
| 1 | 10 mm Z type chuck | 1 | | 36 | 607Zdeep groove ball bearing | 2 |
| 2 | ST2.9*18 black | 13 | | 37 | rotor | 1 |
| 3 | clamp of adjustment plate | 1 | | 38 | stator | 1 |
| 4 | positioning reed | 1 | | 39 | carbon brush holder | 1 |
| 5 | adjustment plate | 1 | | 40 | carbon brush | 2 |
| 6 | outer ring of adjustment plate | 1 | | 41 | brush holder | 2 |
| 7 | internal screw sleeve | 1 | | 42 | brush cap | 2 |
| 8 | big spring | 1 | | 43 | insulating barrier | 1 |
| 9 | spacer (1) t 0.8mm | 1 | | 44 | speed reed | 1 |
| 10 | spindle | 1 | | 45 | speed push button | 1 |
| 11 | 699Zdeep groove ball bearing | 1 | | 46 | enclosure | 1付 |
| 12 | shaft sleeve | 1 | | 47 | switch | 1 |
| 13 | steel ball Ø5 | 12 | | 48 | magnet ring | 1 |
| 14 | gear case | 1 | | 49 | capacitance | 1 |
| 15 | spacer (2) | 1 | | 50 | binding post | 1 |
| 16 | wild spring 8mm | 1 | | 51 | decorative sheet | 1 |
| 17 | spacer (3) | 1 | | 52 | direction setting button | 1 |
| 18 | fixed ring | 1 | | 53 | cable shield | 1 |
| 19 | driving disc | 1 | | 54 | VDE plug cord | 1 |
| 20 | kingpin Ø3*4.8 | 6 | | 55 | spacer ((4) t 0.5mm | 2 |
| 21 | Level 3 planet carrier | 1 | | 56 | clamp head screw | 1 |
| 22 | inner gear ring | 1 | | | | |
| 23 | Level 3 planetary gear | 5 | | | | |
| 24 | clamp | 2 | | | | |
| 25 | hook | 1 | | | | |
| 26 | speed changing box | 1 | | | | |
| 27 | ST2.9X14 galvanized | 4 | | | | |
| 28 | Level 2 planet carrier | 1 | | | | |
| 29 | dynamic gear ring | 1 | | | | |
| 30 | Level 2 planetary gear | 5 | | | | |
| 31 | Level 1 planet carrier | 1 | | | | |
| 32 | fixed gear ring | 1 | | | | |
| 33 | Level 1 planetary gear | 3 | | | | |
| 34 | motor gear | 1 | | | | |
| 35 | motor flange | 1 | | | | |